



Brüssel, 16. september 2016
(OR. en)

12106/16

COPEN 257
EUROJUST 109
EJN 53

MÄRKUS

Saatja:	Harald Schütt, nõunik, Saksamaa alaline esindus Euroopa Liidu juures
Kuupäev:	25. juuli 2016
Saaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Teema:	Nõukogu 23. oktoobri 2009. aasta raamotsuse 2009/829/JSK (Euroopa Liidu liikmesriikides vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta järelevalvemeetmete rakendamise otsuste kui kohtueelse kinnipidamisega seotud alternatiivse võimaluse suhtes) rakendamine – Saksamaa teade ja teave rakendamise kohta

Lugupeetud peasekretär

Käesolevale dokumendile on lisatud sätete tekst,¹ millega võetakse liikmesriigi õigusesse üle kohustused, mis tulenevad nõukogu 23. oktoobri 2009. aasta raamotsusest 2009/829/JSK Euroopa Liidu liikmesriikides vastastikuse tunnustamise põhimõtte kohaldamise kohta järelevalvemeetmete rakendamise otsuste kui kohtueelse kinnipidamisega seotud alternatiivse võimaluse suhtes. Rakendusaktiga muudeti kriminaalasjades rahvusvahelise õigusabi osutamise seaduse (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen*) sätteid. Muudatused jõustusid 23. juulil 2015.

¹ Sekretariaadi märkus: käesolevale dokumendile kõnealust teksti lisatud ei ole.

Allpool on toodud Saksamaa Liitvabariigi avaldused seoses nimetatud raamotsusega.

Seoses artikli 6 lõikega 1

Pädevad asutused, kes annavad loa Saksamaa Liitvabariigi poolseks välisriigi järelevalvemeetmete täitmise jälgimiseks, on piirkonnakohtute prokuratuurid [*Landgerichte*]. Kui mõni teine liikmesriik peab jälgima Saksamaa järelevalvemeetmete täitmist, on pädevaks asutuseks otsuse teinud kohus. Saksamaa Liitvabariigis on välisriigi järelevalvemeetmete täitmise jälgimiseks pädevad asutused ringkonnakohtud [*Amtsgerichte*].

Seoses artikli 8 lõikega 2

Lisaks raamotsuse artikli 8 lõikes 1 osutatud järelevalvemeetmetele on Saksamaa Liitvabariik valmis jälgima artikli 8 lõike 2 punktides a, c, d ja e osutatud meetmete täitmist. Artikli 8 lõike 2 punktis d osutatud meetmete kohta kehtib see üksnes juhul, kui asjaomane isik annab oma nõusoleku.

Seoses artikli 9 lõike 4 esimese lausega

Saksamaa Liitvabariigi pädevad asutused võivad anda nõusoleku järelevalvemeetmete rakendamise otsuse edastamiseks raamotsuse artikli 9 lõikes 2 sätestatud juhtudel, kui

- 1) isik, kelle üle järelevalvet teostatakse, on Saksamaa Liitvabariigi kodanik, või
- 2) kavatseb registreerida oma alalise elukoha Saksamaa Liitvabariigis viivitamata ning liitvabariigi territooriumile sisenemise ja seal elamise tingimused on täidetud, välja arvatud juhul, kui konkreetsel juhul on järelevalvet võimalik paremini tagada mõnes muus liikmesriigis.

Seoses artikli 21 lõikega 3

Saksamaa Liitvabariigi pädevad asutused kohaldavad ka raamotsuse 2002/584/JSK (Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta) artikli 2 lõiget 1.

Rakendusaktide kohta on riiklike rakendusmeetmete andmebaasis (MNE – *mesures nationales d'exécution*) esitatud juba elektrooniline teatis.

(Viisakusväljend)

(allk.) Harald Schütt
